



PENKIAT SRIPATHAR

เป็นเกียรติ ศรีปัทมา

CONTACT ME

Maestro 19
90/89 Vibhavadee Rangsit 16
Rachadaphisek, Din Daeng
Bangkok, 10400

dai.penkiat@gmail.com

093-1268538

entsane.org/user/?id=17916

linkedin.com/in/daipenkiat

SKILLS SUMMARY

- Microsoft Office - Expert level
- Adobe Photoshop - Expert level
- Cooperation - Expert level
- Bug Tracking and Agile Methodology - Expert level
- Localization - Expert level
- Translation - Expert level

LANGUAGES

- Thai - Native level
- English - Expert level
- Chinese - Experienced level (HSK4)
- Japanese - Beginner level
- German - Beginner level

INTERESTS

- Gaming and E-sports
- UX/UI Design and Translation
- Photography and Videography
- Travel and Language learning
- Music Production
- Sports; Volleyball, Basketball

PERSONAL PROFILE

A passionate and detail-oriented game tester with a strong background in quality assurance and an enthusiastic language learner with a dozen years of freelance multiple language pairs translator, proofreader, editor, localization, and linguistic quality assurance.

With my versatilities in Linguistic skills, quality assurance, and operational optimization, I'm seeking an opportunity where my technical skills and experiences can be utilized and improved at the same time while focusing on delivering exceptional performance on an assigned task.

WORK EXPERIENCE

Operational Specialist

Noctua Games | Sep 2022 - Present

Thailand Operation Specialist, in charge of operational activities in Thailand such as product quality, product promotion, product feedback and research, community support, and customer service

Game Tester and QA Assurance

Smart Bits Games Co., Ltd | Aug 2021 - Sep 2022

- Manual test and verify the game from the early stage to the post-release stage.
- Write and utilize test cases to assure better customer and user experience.
- Localization quality assurance and agile method bug tracking.

Medical Intern

Police General Hospital | Nov 2020 - June 2021

Medical Intern for 1 year contract, to qualify for taking National License exam in Medicine career.

EN-TH-CN | Freelance Translator/Proofreader/LQA

Self Employed | Nov 2014 - Present

Freelancer of English to Thai / Thai to English / Chinese to Thai Localization and Linguistic Quality Assurance, Translating, Proofreading, Copywriting/Editing, and Interpreting.

EDUCATIONAL HISTORY

Fujian Medical University

Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery (MBBS)
Oct 2014 - Jun 2020

- Majored in Clinical Medicine
- Studied Chinese and Passed HSK level 4
- Clinical Internship at Fujian Union Hospital